

# Добро пожаловать в Марктхайденфельд

## Добро пожаловать!

Дорогие читательницы и читатели,

независимо от того, что или Вы сюда переехали или только на один день в нашем городе: Мы хотим, чтобы Вы у нас себя хорошо чувствовали!

В самом начале я хочу по секрету Вам от себя лично посоветовать в нашем „Хэдефельде“ (местный диалект, сокращенное название от Марктхайденфельда, „Hädefeld“) два места : наш Зеленый рынок (Grüner Markt) по пятницам до обеда и нашу библиотеку на улице Шмидсэке (Schmiedsecke) – оба в сердце города! Там всегда найдется время, чтобы пообщаться и приятно поговорить.

Стоит того прогулка по Променаду на Майне, посещение нашей церкви Святого Лауренция (St. Laurentius-Kirche), а также не плохо завернуть в Дома Франка, Франк-Хаус (Franck-Haus) в стиле барокко с его синим фасадом. В прижившимся там культурном центре Вы можете – вход бесплатный – насладиться различными выставками в прекрасной атмосфере.

Во время прогулки по нашему городу Вы найдете различные магазины. Через симпатичные маленькие переулки Вы достигнете пешком идиллический берег Майна (Mainkai). Там Вы можете на игровой площадке для всех поколений (Mehrgenerationenspielplatz), в кафе или в нашем уютном городском садике (Stadtgärtchen) расслабиться.

Много другой информации о нашем городе можно найти на странице: **[www.marktheidenfeld.de](http://www.marktheidenfeld.de)**

С сердечным уважением,

Ваш Томас Штамм (Thomas Stamm)

Первый Мэр

## Наш город

**Живой и прекрасный:** Почти 12 000 жителей дома в Марктхайденфельде, вместе с городскими частями Альтфельд (Altfeld), Гласофен (Glasofen), Мариенбрунн (Marienbrunn), Михельрит (Michelrieth), Обервितтбах (Oberwittbach) и Циммерн (Zimmern).

**Семейный:** С налаженной жизнью обществ, всеми видами школ и многими местами отдыха, нашей городской библиотекой (Stadtbibliothek) и нашим культурным центром Домом Франка Франк-Хаус (Franck-Haus), молодежным центром МайнХаус (MainHaus) и пятью городскими детскими садами наш город очень семейный.

**Аттрактивный:** Престижные фирмы, такие как Warema, Procter&Gamble (бывшая Braun), Fertig Motors, Schneider Electric, Hilite, Cummins или Schleunungdruck обосновались в Марктхайденфельде.

**Разноцветный:** В „Хэдефельде“ (местный диалект, сокращенное название от Марктхайденфельда, „Hädefeld“) живут люди больше 80 национальностей.

**Общительный:** Более 120 обществ всевозможных видов заботятся о том, чтобы Вы (почти) любым Хобби могли заниматься.

**Жизнерадостный:** Регулярные рынки и праздники - прежде всего ярмарка Лауренци-Мессе (Laurenzi-Messe) в августе – являются постоянными компонентами социальной жизни Марктхайденфельда.

**Космополит:** Городами-побратимами являются город Montfort-sur-Meu во Франции и город Pobiedziska в Польше. С городом Germantown из штата Ohio/USA соединяют нас дружественные отношения.

## Наш городской совет

За коммунальную политику отвечают первый Мэр (der Erste Bürgermeister) и городской Совет (der Stadtrat). Первый Мэр – начальник городской Администрации (Stadtverwaltung) и председатель городского совета, где он имеет право голоса.

Непосредственно выбранный городской Совет является представителем граждан и граждан. Городской Совет в Марктхайденфельде состоит из 24 членов. Он собирается по правилу раз в 14 дней по четвергам на открытое заседание в Большом зале заседаний мэрии (Rathaus).

Встречи и повестки дня за неделю вперед выкладываются на портале для граждан: [buergerinfo-marktheidenfeld.livingdata.de/info.asp](http://buergerinfo-marktheidenfeld.livingdata.de/info.asp)

Городской Совет Марктхайденфельда создал для особых сфер деятельности консультативные Советы (Beiräte), на которых собираются на добровольных началах гражданки и граждане. Если Вы желаете принять участи к консультативном Совете, обращайтесь, пожалуйста, в городскую Администрацию (Stadtverwaltung).

## Мэрия города Марктхайденфельда

### Rathaus der Stadt Marktheidenfeld

Luitpolstrasse 17

97828 Marktheidenfeld

Telefon 09391 5004-0

[www.marktheidenfeld.de](http://www.marktheidenfeld.de)

[infomarktheidenfeld.de](mailto:infomarktheidenfeld.de)



## Наши городские организации

**Бюро по вопросам граждан и  
Администрация города  
Марктхайденфельда**

**Bürgerbüro und Rathaus der Stadt  
Marktheidenfeld**

Luitpoldstraße 17  
97828 Marktheidenfeld  
Tel.: 09391 5004-0  
Fax: 09391 5004-50  
[www.marktheidenfeld.de](http://www.marktheidenfeld.de)  
[info@marktheidenfeld.de](mailto:info@marktheidenfeld.de)

**Туристская информация  
Марктхайденфельда**

**Touristinformation Marktheidenfeld**

Marktplatz 22  
97828 Marktheidenfeld  
Telefon 09391/ 5035414  
[tourismus@marktheidenfeld.de](mailto:tourismus@marktheidenfeld.de)

**Городская библиотека  
Марктхайденфельда**

**Stadtbibliothek Marktheidenfeld**

Schmiedsecke 3  
97828 Marktheidenfeld  
Telefon 09391 9183050  
[stadtbibliothek@marktheidenfeld.de](mailto:stadtbibliothek@marktheidenfeld.de)

## Unsere städtischen Einrichtungen

**Общественная школа Марктхайденфельда**

**Volkshochschule (vhs) Marktheidenfeld**

Altes Rathaus  
Marktplatz 24  
97828 Marktheidenfeld  
Telefon 09391 91819-96 oder -98  
Fax 09391 81603  
[vhs@vhs-marktheidenfeld.de](mailto:vhs@vhs-marktheidenfeld.de)  
[www.vhs-marktheidenfeld.de](http://www.vhs-marktheidenfeld.de)

**Культурный центр Дом Франка, Франк-  
Хаус**

**Kulturzentrum Franck-Haus**

Untertorstraße 6  
97828 Marktheidenfeld  
Telefon 09391 817 85  
[franck-haus@marktheidenfeld.de](mailto:franck-haus@marktheidenfeld.de)

**Музыкальный институт  
Марктхайденфельда**

**Musikinstitut Marktheidenfeld**

Würzburger Str. 12  
97828 Marktheidenfeld  
Telefon 09391 500464  
[musikmarktheidenfeld.de](http://musikmarktheidenfeld.de)

**Jugendzentrum MainHaus**

**Молодежный центр МайнХаус**

Lengfurter Straße 26  
97828 Marktheidenfeld  
Telefon 09391 8 17 86  
[juz.mainhaus@marktheidenfeld.de](mailto:juz.mainhaus@marktheidenfeld.de)

**Добро пожаловать  
в Марктхайденфельд**

**Willkommen in  
Marktheidenfeld**

**Общая информация о нашем  
городе**

**Allgemeine Informationen zu unserer  
Stadt**

